



Bild:0649165E_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0641261	1		L-Steckverschraubung	screw fitting	vissage
2.	0634674	1		Deckel	cover	couvercle
3.	0634675	1		Gehäuse	housing	carcasse
4.	0310506	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
5.	0634673	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
6.	0634678	1	V, D, R	Mantelring	mould hoop	cercle de moule
7.	0642590	1		Stopfen	plug	bouchon
8.	0461334	1	D, R	S-Ring	s-ring	anneau S
9.	0632245	1		Scheibe	disc	disque
10.	0629634	1	V, D, R	Mantelring	mould hoop	cercle de moule

Automatikventil
Automatic valve
Soupage automatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0649165**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **15.09.16**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
11.	0649151	1		Gehäuse	housing	carcasse
12.	0649150	1		Ventilsitzschraube	valve seat screw	vis de siège de soupape
13.	0643216	1		Kontermutter	nu	contre-écrou
14.	0217921	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
(15.)	0649140	1		Anschlussstück	connecting piece	pièce de jonction
16.	0664171	1	V	Druckfeder	spring	ressort
17.	0460192	1		Mutter	nut	écrou
18.	0460265	3		Schraube	screw	joint
19.	0641261	1		L-Steckverschraubung	screw fitting	vissage
20.	0649163	1	V, R	Ventilnadel	valve needle	pointeau
21.	0632248	1		Stopfbuchsen-schraube	gland nut screw	boulon de serrage
22.	0616575	4	V, D, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
23.	0632373	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
24.	0622451	2		Schraube	screw	vis
25.	0648267	1		Stopfen	plug	bouchon
	0649174	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0649175	1		Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
d	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriquées de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118